

增建魚類批發市場

漁農處處長李德宏今日（星期四）說，爲了迎合增加的需求，將會興建新的魚類批發市場。

李氏在新建成的價值三百五十萬元的魚類統營處筲箕灣臨時魚類批發市場正式啓用儀式中致詞說，筲箕灣是香港其中一個最大的漁港，因此需要一個有效率的魚市場去處理漁民的魚穫。

隨着東區人口的增長，在三十多年前建成的舊市場不能滿足已增加的對海魚的需求。

李氏說：「新市場是魚類統營處一系列發展計劃的一部份。」

另一個在長沙灣的臨時魚市場將在今年稍後可供使用，而大埔的一個新改良的魚市場則在明年五月投入服務。

李氏說：「這些市場將代替現有的市場，但仍將興建額外的新市場以迎合增加的需求。」

「在觀塘興建中的一個新魚市場將於不久竣工，使魚類統營處管理的市場總數增至八個，同時改善其他現有魚市場的工作亦在計劃中。」

編輯注意：

一幀新魚市場啓用儀式的圖片經由傳真機發出。李德宏處長的中英文演詞放在政府新聞處稿箱備取。

北葵涌游泳池今日啓用

市政總署署長班禮士今日說，各泳池建築計劃之能夠遍及市區及新界，香港賽馬會的資助居功至偉。

班禮士署長今日爲北葵涌賽馬會公眾泳池主持啓用典禮時，作上述表示。他並指出賽馬會在過去已曾撥款資助興建約十間游泳池場館。

談及北葵涌泳池將來的管理問題時，班禮士說，由即日起，新界市政署將接管該個泳池。到明年四月，新界市政署屬下康樂市容組人員，將接受新成立的臨時區域議局的指導，與隸屬於同一部門的康樂體育事務處人員一起，協力改善及促進該泳池的水上活動。

班禮士續說，到一九八六年，新區域議局將接管北葵涌泳池。屆時該署同人與該區區議員及地方熱心人士，將一起協力督導泳池的管理。同時葵涌區亦會成立一個區議會，所以將來區內人士可以廣泛參與泳池管理工作。

班氏強調，新界市政署目前仍會廣泛接納怎樣善用泳池的意見。他歡迎市民大眾盡量提供寶貴意見，政府方面將盡力付諸實行。

班禮士說，政府對在游泳安全方面的工作深表關注，而且成績亦頗爲理想，但可惜仍有意外事件發生，因此政府將繼續努力，使得以避免。

班禮士其後陪同英皇御准香港賽馬會副主席李福和爲游泳池主持揭幕典禮。

主持開幕禮之嘉賓，尚有新界市政署署長希活、署理康樂文化署署長岳士禮以及葵涌及青衣政務專員譚榮邦。

在今日的啓用典禮中，尚有多項精彩刺激的表演節目，包括韻律泳、水上安全及獨木舟水球表演，署際四乘五十米自由式接力賽以及一場水上籃球比賽。

編輯注意：北葵涌泳池啓用典禮之圖片經由傳真機發出。班禮士署長致詞之中英文全文，分放於政附新聞處各報稿箱。

中學生前途繫於本港 應為大眾謀美好生活

政務司鍾逸傑今日（星期四）促請中學畢業生為大眾謀求美好的生活，因為「香港是他們前途所繫的地方」。

鍾氏是在仁濟醫院杯百欣中學第一屆畢業典禮上致詞時，作上述表示。

他說：「本人希望你們在學校培養出來的學習熱誠能終生受用，既充實人生，也充實社會。」

「香港是各位前途所繫的地方，今日香港的卓越成就，是前人憑豐富的想像力、積極的進取精神、百折不撓的決心和淵博的知識所帶來的成果，我們必須繼續將這些特質發揚光大，為大眾謀求豐盛和愉快的生活。」

鍾氏強調說：「政府有決心確保維持社會各方面進展所需要的訓練有素的人員和嫻熟的技巧，也有決心保持現有進展和改進的步伐。」

他又說，例如，單在今年便會有十六間小學和十三間中學落成啓用，而這些數字只是整個教育體系中的一个小部份。

他指出，現時教育制度所面臨的種種問題是：怎樣才可以使莘莘學子和社會兩皆得益；語文教學的複雜問題如何解決；及怎樣才可以取得足夠的財力物力來滿足永無休止的求知慾。

鍾氏說：「這種問題和其他很多問題現正由教育統籌委員會著手處理。毫無疑問，這方面的決策過程困難重重。」

「可是，在考慮這些問題時，我們應該以自一九七一年推行普及小學教育十三年以來所獲得的經驗，作為借鏡。」

「教育機構的進一步發展，在在促發我們的力量和信心。」

鍾逸傑讚揚仁濟醫院董事局的服務精神。他說，這種精神不論在現在或將來對所有為社區工作的人士都會產生鼓舞作用。

他又說：「由仁濟醫院的興建、管理和擴建，以至管理這間中學和衆多其他社區設施，對仁濟醫院各總理來說，已向前邁進一大步。他們經歷了不少艱難的歲月，仍能堅持造福荃灣社區。」

瑪麗醫院將增裝電梯

政府將耗資八十三萬四千元，為瑪麗醫院B座增建一個電梯槽。工程為該院龐大擴建計劃的一部份。

建築拓展署建築設計處昨日（星期三）批出該份工程合約予健明公司，進行興建該七層高之電梯槽。工程需時約十四個月。

電梯槽完成後，將增加裝置一部電梯，改善對病人及探病者的服務。工程並包括重修現設之電梯。

瑪麗醫院擴建計劃將提供範圍更為廣泛之醫療設施。

政府已於上月邀請承建商參加申請預先檢定資格。

由於工程性質特別，估計在數月內政府招標時，將只限具有所需技術知識的承建商參加。

擴建計劃包括興建兩幢分別高二十九層及十二層的大樓，將加添提供面積七萬六千平方米之應用地方。

東區工商界人士
參加電腦研討會

東區工商界人士本星期六（七月十四日）下午可以參加一個研討會，學習使用電腦。

該名爲「電腦對工商業之應用」研討會，是由東區區議會屬下之社區建設委員會及香港貿易協進局合辦。

城市理工學院電腦系高級講師李雲彪將作二十分鐘的專題演講，參加者隨後並可發問。

會上並會放映由香港貿易協進局提供的兩套電影，介紹簡化文件程序。

研討會長約兩小時，是日下午三時起在政務處會議室舉行，由非官守區議員尹德勝主持。東區政務主任（柴灣）伍展明亦會出席。

星期六的研討會是社區建設委員會在本財政年度爲區內工商界人士舉辦的連串活動的首項。該等活動每兩個月舉辦一次。

編輯注意：

「電腦對工商業之應用」研討會將於星期六（七月十四日）下午三時在北角英皇道八八〇至八八六號二樓東區政務處會議室舉行。歡迎派員訪攝。

勞工流動調查顯示
轉職人數較前爲少

據政府統計處今日（星期四）發表最近對本港勞工流動性進行的一項調查結果顯示，截至去年九月的十二個月期間，本港之受僱人數有超過百分之十三曾轉職，即是說，在二百四十六萬二千名受僱人口中有三十二萬四千八百人曾轉職。

與截至一九八二年三月止的十二個月期間比較，一九八二年調查顯示，在該期間則有三十七萬五千二百人轉職，佔受僱人數百分之十五點六。

一九八三年調查則顯示，有二十一萬人，即佔僱員總數的百分之八點五是在同一行業內轉職（業內僱員流動），十一萬四千八百人，即佔僱員總數百分之四點七，則由一行業轉職其他行業（不同行業間之僱員流動）。一九八二年調查的同期數字則爲二十一萬九千三百人（百分之九點一）和十五萬五千九百人（百分之六點五）。截至去年九月的十二個月期間，建造業業內僱員流動數量最大，轉職者計有六萬五千六百人。其次則是紡織品製造行業，計有四萬五千二百人，繼爲批發零售業，酒樓及酒店業，轉職僱員爲三萬四千人。

至於不同行業間之僱員流動，製造業整體而言，在截至一九八二年三月的十二個月期間，有一萬九千四百名僱員流失，而截至去年九月的十二個月期間則僅流失七千六百人。

建造業在一九八二年三月止的十二個月期間增加三千五百名僱員，但在去年三月止的十二個月期間，則流失六千八百人。至於服務行業在兩段期間則各增加一萬一千五百名及一萬五千二百名僱員。

最新調查發現人力流動的兩項因素爲：收入不滿意，佔轉職僱員總數百分之三十二；因解僱或合約期滿者則佔百分之二十八點八。

統計處發言人說：「三分之一轉職僱員是屬於生產職業，轉職的趨勢亦較其他職業為高。」

轉換工作的工人差不多有一半年齡都在廿歲至廿九歲之間，而男性佔的比率較女性的為低。但在三十歲至五十九歲之一組，轉換工作的男性比女性多出三倍。整體來說，男女所佔數目約為二與一之比。

發言人說：「然而，無論男女，年紀愈大，轉換工作者之比率愈低。」

絕大部份轉職者受過小學或中學教育，大學畢業生只有百分之六轉換工作。

約有四分之三已轉換工作之工人每月賺取一千元至三千元，而高收入的僱員很少有轉換職業的傾向。

調查亦包括勞動人口流動性的其他兩個方面：新加入勞工市場者及離開勞動人口的經濟活躍者。

最新的調查顯示，新加入勞工市場者有十三萬八千人，而上次調查有十六萬四千一百人。

學歷方面，新加入勞工市場者一般比經濟上活躍者較高，而他們大多數擔任製造業、文書及服務行業的工作。

新加入者有百分之八十五的月薪不足二千元；在四千元以上者約佔百分之四。

在最新的調查中顯示，離開勞動人口者有四萬七千九百人，而在一九八二年的調查中則有七萬六千一百人。

離開勞動人口者，僅有百分之一以「沒有職位」為理由。另五分之三給予的理由則為家務增加、退休或健康轉壞。

青少年健康領袖訓練計劃

醫務衛生署中央健康教育組主辦的第二屆「青少年健康領袖訓練」課程將於下星期一（七月十六日）開課，參加的中學共十四間，中三及中四學生共一百三十二名。

該訓練計劃旨在訓練青年人有關健康的知識，使他們能負起傳播健康知識的責任，以增進個人和群體的心理及生理健康。

今屆訓練計劃定在荃灣區推行，參加的中學均來自荃灣區。全部課程將於六個星期內完成，講座內容包括人體結構、營養、衛生、藥物認識、心理健康、正確性知識、疾病預防、普通護理。

去年舉辦的第一屆訓練計劃課程在沙田區推行，參加者共一百〇三人。

該批學生經已將所學到的知識付諸實行，在學校及家庭推行健康講座、展覽、幻燈片及錄影帶欣賞等。

爲着使沙田區的居民更加明瞭健康的重要，上屆參加訓練課程之學生應中央健康教育組邀請，將於明（星期五）晚在沙田沙角社區會堂參加「沙田健康之夜」的演出，演出項目包括歌唱、話劇、舞蹈、時裝表演、有獎健康常識問答比賽等。

編輯注意：

「沙田健康之夜」晚會將於明日（星期五）下午七時三十分在沙田沙角社區會堂舉行。歡迎派員訪攝。

本港首次利用電腦 灌輸道路安全知識

本港計劃於短期內，首次利用電腦向年輕人灌輸道路安全知識。

在不久的將來，參觀由警務處管理的道路安全巴士的學生，可以一邊用「蘋果 II E」型電腦玩遊戲，一邊學習交通標誌和道路安全知識。

這部電腦是由太平洋行商業機器部送出，作為一種社會服務，希望利用這部電腦來配合道路安全運動，減少香港的交通事故。

致送儀式今日（星期四）在警察總部舉行。太平洋行商業機器部蘋果電腦部經理奧夏莉女士將電腦移交予署理副警務處處長（行動）兼道路安全議會署理主席李君夏。

道路安全運動宣傳委員會發言人表示，在道路安全巴士上加添電腦，目的是利用這種備受青年歡迎的遊戲向他們灌輸道路安全知識。

道路安全運動宣傳委員會將於今年稍後舉辦一項全港道路安全電腦程序設計比賽。成績優異之參賽作品，將獲採納在道路安全巴士的電腦使用。

道路安全巴士上目前設有多項有關道路安全的展品、錄影帶和電子遊戲，藉以傳送道路安全的信息——安全第一。

這部巴士是地區性道路安全活動的主要特色，定期巡迴訪問各學校、工廠區和公共屋邨，並經常參與各地區性之道路安全運動日，每年吸引超過十萬名市民參觀。

編輯注意：

有關致送電腦儀式的圖片，經由傳真機發放。

深水埗區議會 討論泳池設施

深水埗區議員在明（星期五）日下午舉行的會議中，討論區內現有及將來設置的游泳池設施。

區議員亦會就石硤尾公園（第三期）工程興建遊樂池發表意見，市政局正積極籌劃建造該批水池。

他們又會討論官地牌照轉為短期租約事。

其他議程項目包括動用一九八四／八五年度深水埗區議會經費的情況、「接見市民計劃」的進展報告及區議會屬下三個委員會的工作進展報告。

編輯注意：

歡迎新聞界派員訪攝於星期五（七月十三日）下午二時在九龍東京街三十九號深水埗政務處會議室舉行的深水埗區議會會議。

編輯注意：

採訪雷斯明日行程安排

以下為英國外交及聯邦事務部次官雷斯訪港行程明（星期五）日的採訪安排：

雷斯次官將於上午十時到政府合署出席行政局會議，屆時合署正門會設立一個固定採訪位置，供攝影記者及電視攝影員拍攝雷斯抵埗及離開的情形。

在行政局會議完畢後，雷斯將在希爾頓酒店大禮堂出席工商司所設宴會，與工商界人士共進午餐，屆時在酒店正門設一固定採訪位置，供拍攝他抵達酒店的情形。同時，在酒店大禮堂內亦設有固定位置，供攝影雷斯在午餐前參加鷄尾酒會的情況，為時大約十分鐘，所有攝影記者請於午餐開始前離開禮堂。

在下午三時，雷斯將前往太古大廈行政立法兩局非官守議員辦事處與兩局議員會議，屆時在畢打街入口處將設立固定位置，供新聞界拍攝他抵達及離開的情形。

在傍晚時，雷斯將參加在港督府舉行的招待會，與各界代表見面。政府新聞處會提供有關招待會的圖片予新聞界使用。

在晚上七時四十五分，雷斯到行政立法兩局非官守議員辦事處與兩局議員共進晚餐，屆時亦如午間安排一樣，在大廈入口處設攝影位置。

至於雷斯次官星期六行程的採訪安排，稍後公佈。

新聞處港台再攜手製作
「夏日樂逍遙」電視節目
推廣青少年暑期活動

環繞本年度青少年暑期活動主題——「健魄、助人、齊歡欣」而製作的一九八四「夏日樂逍遙」電視節目，將於本（七）月十五日開始推出，連續八個星期日，中午十二時在無綫電視翡翠台播映。

聯合製作該電視特輯的政府新聞處及香港電台今日（星期四）下午舉行記者招待會，由署理助理廣播處長雲影畦及政府新聞處署理總新聞主任沈盛燕玉宣佈節目詳情。

沈盛燕玉女士在會上說：「『夏日樂逍遙』電視特輯，極受大眾歡迎，特別係年輕觀眾。去年收視率更保持百分之八十五之高水平。今年，兩部門第四度攜手製作八輯室內和戶外節目，向青少年推廣各項活動，鼓勵他們積極參與，而亦可在炎夏中，為現場和家庭觀眾增添歡樂。」

每輯節目除了有歌舞表演及遊戲比賽外，更會介紹青少年暑期活動中央統籌委員會成員機構所提供的各項活動。該等成員機構有教育署、漁農處、音樂統籌處、政務總署、康樂體育事務處、社會福利署、及香港社會服務聯會。

沈女士說：「今年的『夏日樂逍遙』節目，製作經費係由英皇御准香港賽馬會負擔，同時得到可口可樂及通利琴行贊助比賽獎品及部份支出，更獲得市政局借出場地。」

各輯節目會在七、八月間，先後假灣仔伊利沙伯體育館、尖沙咀市政局百週年紀念花園、淺水灣、麥花臣遊樂場、屯門遊樂場、德福花園廣場、及荃灣大會堂錄映。

雲影畦女士在介紹「夏日樂逍遙」節目內容時表示：今年增設了兩項設計新穎的競賽遊戲項目——「勁力擂台」和「龍虎鬥」，除了有各部門的代表及藝員嘉賓參與之外，還會邀請現場觀眾參加，務求能夠達到與眾同樂的目的。

全港青少年歌唱比賽和舞蹈比賽，今年繼續舉辦。雲影畦說：「從面試和初賽的成績來看，今年參加比賽的人數和水準都比往年提高。」

她又謂：「兩個比賽的優勝隊伍，將分別獲得由通利琴行及可口可樂送出價值七千元、五千元和三千元的禮品。」

「夏日樂逍遙」電視節目第一輯已於上週六（七月七日）錄映，由著名球星藝員尹志強及新秀歌手麥潔文擔任司儀。

此外，多位享譽藝壇的歌手，包括彭健新、陳迪匡、蔡國權、蔣麗萍、陳慧嫻、陳樂敏、黎芷珊、林志美、鮑翠薇、黃綺加、溫兆麟、鍾文康、小虎隊、李麗蕊、王雅文等，將在節目中演唱名曲。

本週日「城市論壇」取銷播出

香港電台電視部製作的「城市論壇」原定於本週日（七月十五日）中午十二時至一時於無線電視翡翠台播出本輯的最後一集「如何面對日趨薄弱的倫理關係？」，現由於節目調動關係，臨時取銷。而新一輯的「城市論壇」將於今年九月九日逢星期日，在同樣時間及地點舉行。

中西區珠寶業保安研討會

中西區撲滅罪行委員會明（星期五）日舉行一個珠寶首飾業保安研討會。

研討會長約兩小時，有講座、討論及幻燈片放映。

防止罪案科總督察伍德良會講述有關珠寶金飾業及首飾工場應採取的保安措施。

今次研討會是中西區撲滅罪行委員會本年舉辦的連串活動之一，其他活動包括徵文比賽、戲劇比賽、參觀、滅罪展覽、綜合表演及座談會等。

中西區撲滅罪行委員會是由政務專員林錦光任主席，其他成員包括區議員、分區委員會委員、以及政務處及警務處代表等。

.....

編輯注意：

中西區珠寶首飾業保安研討會將於明日（星期五）下午四時在德輔道西八十一至八十五號潮州商會大廈十樓潮州商會舉行。歡迎派員訪攝。

黃大仙業餘歌唱比賽週六舉行

為宣傳區議會選民登記運動而舉辦的全港十八區業餘歌唱大賽已接近最後階段，現時僅尚有三區將會舉行初賽。

黃大仙區初賽將於星期六（七月十四日）晚假樂善堂王仲銘中學禮堂舉行，屆時十二位業餘好手將角逐冠軍。在隨後的兩個星期六，東區及北區將會分別舉行初賽。

十八區初賽的優勝者將代表所屬地區參加於八月十一日舉行的準決賽。總決賽定於九月一日舉行。

本年四月以來已有十五個地區先後舉行初賽。該項歌唱比賽是由十八區政務處，香港電台及星島報業有限公司聯合舉辦。

在星期六的初賽，本港歌星林志美將客串演出，署理黃大仙政務專員余志穩將主持開幕禮。

比賽的免費入場券現已在黃大仙政務處及屬下各分處派發，先到先得。

編輯注意：

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

黃大仙區業餘歌唱比賽定星期六（七月十四日）下午八時在樂善道樂善堂王仲銘中學禮堂舉行。歡迎派員訪

儲稅券利息率

明日（七月十三日）出版之政府憲報刊載一項法例告示，訂明財政司已授權增加儲稅券之利息率。由一九八四年七月十三日起，儲稅券之利息率將由目前之年息十點零八厘（免稅）增至十二點八四厘（免稅）。

儲稅券之利息係按月計算。若以新利率計算，即每一百元每月可獲利息一元零七分，所獲利息係按照儲稅券購入之日起至以繳稅之日止，以足月計算。

儲稅券供繳稅用時，始能獲付利息，如將儲稅券照面值兌現，則不獲利息。

在一九八四年七月十三日或該日以後發出之儲稅券，得按照新利率計算利息。

在一九八四年七月十三日以前購入之儲稅券，則繼續按照以下之利息率計算：

* 在一九八一年十月十六日或該日以後及在一九八一年十二月四日以前所發出之儲稅券，按年息十四點四厘計；

* 在一九八一年十二月四日或該日以後及在一九八二年六月四日以前所發出之儲稅券，按年息十二厘計；

* 在一九八二年六月四日或該日以後及在一九八二年八月廿七日以前所發出之儲稅券，按年息十點八厘計；

* 在一九八二年八月二十七日或該日以後及在一九八二年十二月三日以前所發出之儲稅券，按年息九厘計；

* 在一九八二年十二月三日或該日以後及在一九八三年五月二十七日以前所發出之儲稅券，按年息七點八厘計；

* 在一九八三年五月二十七日或該日以後及在一九八三年十月二十八日以前所發出之儲稅券，按年息十點二厘計；

* 在一九八三年十月二十八日或該日以後及在一九八三年十一月七日以前所發出之儲稅券，按年息十二厘計；

* 在一九八三年十一月七日或該日以後及在一九八四年二月十日以前所發出之儲稅券，按年息九點六厘計；

* 在一九八四年二月十日或該日以後及在一九八四年三月二十三日以前所發出之儲稅券，按年息七點八厘計；

* 在一九八四年三月二十三日或該日以後及在一九八四年五月十八日以前所發出之儲稅券，按年息五點一六厘計；

* 在一九八四年五月十八日或該日以後及在一九八四年七月六日以前所發出之儲稅券，按年息八點四厘計；

* 在一九八四年七月六日或該日以後及在一九八四年七月十三日以前所發出之儲稅券，按年息十點零八厘計。

但根據一般規定，購入已達三十六個足月而仍未用以繳稅之儲稅券，則不能繼續生息。

新利率計算利息辦法舉例：

於一九八四年七月十三日、一九八四年八月十三日及一九八四年九月十三日分別購入之一千元面額儲稅券，而於一九八四年十月十三日應完稅日期用該等儲稅券繳稅，其利息計算辦法如下：

儲稅券面額	購入日期	一九八四年十月十三日付稅	按月息十元七角計可得利息
一千元	一九八四年七月十三日	三個月足	三十二元一角
一千元	一九八四年八月十三日	兩個月足	二十一元四角
一千元	一九八四年九月十三日	一個月足	十元七角
合計可得利息			六十四元二角

屯門公路一段東行線晚間封閉

運輸署宣佈：由明日（七月十三日）起至七月二十四日，每日由晚上十時三十分至翌晨六時，屯門公路介於小欖與深井之一段前往九龍方向行車道禁止車輛通行，以便進行道路工程。

在封路期間，前往九龍方向車輛須改經青山公路至深井後駛回屯門公路。

佐敦谷垃圾堆填區動工 築地七公頃建費二千萬

在九龍佐敦谷建垃圾堆填區之工程已告展開，日後可以提供七公頃土地作康樂及其他用途。

工程拓展署土木工程處已批出一份價值二千二百八十萬元之合約予承造商，進行有關工程。

工程包括建築一條通往堆填區之通道及四百米渠道，以疏導雨水。

此合約內之工程需時二十九個月完成。

為減少對環境的影響，堆填區將以衛生的堆土方法填築，每日可以棄置垃圾六百八十噸。

當該垃圾堆填區於一九八九年填滿時，堆填的垃圾將達一百萬噸。屆時得出的土地便可以發展，提供康樂市容設施。

理工學院語文課程
供新聞從業員參加

香港理工學院將於下月開辦新聞從業員翻譯課程及普通話課程，歡迎在職記者報名修讀。

該等課程乃職業訓練局新聞業訓練委員會所推行的其中兩項津貼計劃，藉以提高本港新聞從業員之語文水準。

課程將於八月二十日至九月二十日期間在早上舉行。

翻譯課程和普通話課程的費用分別為七百五十元和八百七十五元，但獲取錄學員只須繳交一百元，餘款由職業訓練局負責。

申請表格現可於職業訓練局總部索取，地址為灣仔海港中心十四樓。如有任何查詢，請於辦公時間致電五八九三二三四一內線二八三，與訓練委員會秘書吳兆堅聯絡。

普通話課程和翻譯課程的截止申請日期分別為七月三十日和八月七日。